KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 11e oktober 1979 door de Vice-Eerste Minister, Minister van Economische Zaken, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het algemeen reglement op de elektrische installaties", heeft de 21e november 1979 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires économiques, le 11 octobre 1979, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au règlement général sur les installations éléctriques", a donné le 21 novembre 1979 l'avis suivant :

Het ontwerp van koninklijk besluit strekt er vooral toe een nieuw "algemeen reglement op de elektrische installaties" goed te keuren. Dat algemeen reglement wordt in bijlage toegevoegd; het bevat 281 artikelen.

Naar luid van zijn artikel 1 geldt het algemeen reglement "voor alle elektrische installaties bestemd voor produktie, omvorming, transport of gebruik van elektrische energie voor zover de nominale frequentie van de stroom niet groter is dan 10.000 Hz.", met uitzondering van de installaties die in artikel 1, 02, worden vermeld.

Volgens artikel 1 van het goedkeuringsontwerp worden de bepalingen van het algemeen reglement goedgekeurd voor zover zij betrekking hebben op de elektrische installaties van huishoudelijke lokalen, op bepaalde installaties voor overbrenging en verdeling van elektrische energie, op de elektrische lijnen en leidingen aangelegd langs of in kruising met openbare wegen en op het kruisen, de nabijheid en de evenwijdigheid van elektrische energielijnen en van telecommunicatielijnen aangelegd ten behoeve van 's lands defensieve organisatie en van de telecommunicatielijnen van het Ministerie van Openbare Werken, van de Regie van Telegrafie en Telefonie, van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, van de Vergunde Spoorwegen en van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Gelet op het bijzonder technisch karakter van de materie heeft de Raad van State niet kunnen nagaan of het toepassingsgebied, zoals het in artikel 1 van het algemeen reglement is omschreven, overeenstemt met het toepassingsgebied van het goedkeuringsontwerp.

.../...

Uit het boven aangehaalde artikel 1 van het goedkeuringsontwerp lijkt wel te mogen worden afgeleid dat de goedkeuring van het algemeen reglement, wat zijn toepassingsgebied betreft, niet onbegrensd is. Uit de bepaling van punt 2 van dat artikel 1 blijkt alleszins dat de goedkeuring van het algemeen reglement niet geldt voor de installaties voor overbrenging en verdeling van elektrische energie welke zich binnen de omheining bevinden hetzij van een als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk geklasseerde inrichting zoals opgenoemd in titel I, hoofdstuk II, van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, hetzij van een bij artikel 28 van hetzelfde reglement bedoelde inrichting. Door de gemachtigde ambtenaar is overigens bevestigd - en uit artikel 6 van het goedkeuringsontwerp kan dat eveneens worden afgeleid - dat voor laatstgenoemde installaties de desbetreffende bepalingen van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming vooralsnog onverminderd van toepassing blijven.

Samengevat blijkt uit de voorgaande ontleding, enerzijds, dat het toepassingsgebied van het goedkeuringsontwerp niet op dezelfde wijze omschreven is als dat van het algemeen reglement, anderzijds, dat de goedkeuring van het algemeen reglement in geen geval geldt voor de installatie waarop de bepalingen van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming van toepassing blijven.

Indien uit de verschillende omschrijving van de respectieve toepassingsgebieden mag worden geconcludeerd dat zij niet identiek zijn, dan leidt het procédé dat met het ontwerp wordt gevolgd tot een tweevoudige rechtson-

.../...

zekerheid die des te sterker is omdat de beperkingen van het goedkeuringsontwerp niet afleesbaar zijn uit de tekst zelf van het algemeen reglement op de elektrische installaties. Laatstgenoemd reglement is overigens als een samenhangend geheel opgevat en zijn indeling laat niet toe met voldoende zekerheid uit te maken welke bepalingen al dan niet door de goedkeuring verplichtend worden gemaakt.

Het verder advies dient met dat voorbehoud te worden gelezen.

AANHEF.

De wetten die de rechtsgrond vormen van het ontwerp, dienen in chronologische orde te worden aangehaald.

De vermelding van de koninklijke besluiten van 28 december 1931, 31 oktober 1933 en 29 juni 1935 mag uit de aanhef worden weggelaten.

Artikel 1.

Voor artikel 1, 4, kan de vraag worden gesteld of er tegenwoordig nog "vergunde spoorwegen" voorhanden zijn.

Artikel 2.

Voor een bondigere lezing vervange men in artikel 2 de woorden "de eraan gebrachte belangrijke wijzigingen en op hun aanzienlijke uitbreidingen" door de woorden "de eraan gebrachte belangrijke wijzigingen en uitbreidingen".

Artikel 3.

Ingevolge het bepaalde in artikel 2 is de eerste volzin overbodig. Artikel 3 beginne men derhalve als volgt : "Gedeelten van elektrische installaties waarop dit besluit niet toepasselijk is, mogen aan de bepalingen van het algemeen reglement ...".

Artikel 4.

In het vierde lid van artikel 4 waren de woorden "worden de afwijkingen slechts verleend op eensluidend advies" beter vervangen door de woorden "worden de afwijkingen, naar gelang van het geval, slechts verleend op het eensluidend advies".

Voor een betere lezing van dit artikel 4 zouden de twee laatste volzinnen van het vierde lid best onder een afzonderlijk lid gegroepeerd worden. Voorgesteld wordt dit nieuw lid te beginnen als volgt :

"De in uitvoering van de wet van 10 maart 1925 op de elektriciteitsvoorziening, van de wet van 13 oktober 1930 tot samenordening der verschillende wetsbepalingen op de telegrafie en de telefonie met draad of van de wet van 3 januari 1934 betreffende het aanleggen van onder- of bovengrondse telefoon- en telegraafverbindingen voor 's lands defensieve organisatie afgeleverde toelatingen mogen, op eensluidend advies van dezelfde besturen of diensten, afwijkingen bevatten ...".

.../...

Artikel 6.

Uit legistiek standpunt is het aangewezen een wijzigende bepaling in te lassen vóór de opheffingsbepaling vervat in artikel 10.

Rekening houdende met de inlichtingen die aan de Raad van State zijn verstrekt zou de bepaling, die in artikel 184 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming wordt ingelast, beter gesteld zijn als volgt :

"Zij zijn evenmin van toepassing op de installaties die onderworpen zijn aan het algemeen reglement op de elektrische installaties, goedgekeurd bij koninklijk besluit van ...".

Artikel 7.

In het eerste lid ware het juister te lezen "... op de toepassing van dit besluit en van het bijgevoegde algemeen reglement".

In het derde lid zijn de woorden "van de directie Electrische Energie" overbodig en dienen te worden geschrapt.

Artikel 8.

Het tweede lid van artikel 8 lijkt een herhaling te zijn van het eerste lid.

Wat het derde lid betreft, dient te worden aangestipt dat de Koning niet bevoegd is om regelen van straf-

.../...

rechtspleging vast te stellen. Daarenboven is de wet van 5 mei 1888 betreffende het toezicht op de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke bedrijven van een beperkte toepassing, zodat zij niet als grondslag kan dienen voor de vervolging en bestraffing van inbreuken op de wet van 10 maart 1925 op de elektriciteitsvoorziening, met het gevolg dat deze bepaling geen rechtsgrond heeft.

Voorgesteld wordt artikel 8 te lezen als volgt :

"Artikel 8.-
Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie zijn de in artikel 7 vermelde ambtenaren en beambten bevoegd voor het vaststellen van de inbreuken op dit besluit en bijgevoegd algemeen reglement".

Artikel 9.

Omdat het ontworpen besluit berust op drie verschillende wetten die elk voor de overtreding van de in uitvoering van die wetten genomen bepalingen, in een eigen bestraffing voorzien, wordt voorgesteld dit artikel te lezen als volgt :

"Artikel 9.-
Overtredingen van de bepalingen van dit besluit of van het bijgevoegde algemeen reglement welke een uitvoering zijn van de wet van 10 maart 1925 op de elektriciteitsvoorziening, worden gestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet.

.../...

Overtredingen van de bepalingen van dit besluit of van het bijgevoegde algemeen reglement welke een uitvoering zijn van de wet van 13 oktober 1930 tot samenordening der verschillende wetsbepalingen op de telegrafie en de telefonie met draad, worden gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met een geldboete van zesentwintig tot tweehonderd frank of met een van die straffen alleen.

Overtredingen van de bepalingen van dit besluit of van het bijgevoegde algemeen reglement welke een uitvoering zijn van de wet van 3 januari 1934 betreffende het aanleggen van onder- of bovengrondse telefoon- en telegraafverbindingen voor 's lands defensieve organisatie, worden gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en een geldboete van zesentwintig tot tweehonderd frank".

Artikel 10.

Voor artikel 10 wordt volgende tekst in overweging gegeven :

"Artikel 10.-
Het koninklijk besluit van 29 juni 1935 houdende aanvulling van de algemene verordening inzake elektrische installaties vervat in het koninklijk besluit van 28 december 1931, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 september 1957 en 16 februari 1972, wordt opgeheven".

.../...

Artikel 11.

Voorgesteld wordt artikel 11 te stellen als volgt :

"Artikel 11.-
Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de derde maand volgend op die waarin het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

Le projet d'arrêté royal a essentiellement pour objet l'approbation d'un nouveau "règlement général sur les installations électriques". Ce nouveau règlement général, joint en annexe, comprend 281 articles.

Aux termes de son article ler, le règlement général est applicable "à toutes les installations électriques servant à la production, à la transformation, au transport ou à l'utilisation de l'énergie électrique pour autant que la fréquence nominale de courant ne dépasse pas 10.000 Hz.", à l'exception des installations visées à l'article ler, 02.

Selon l'article ler du projet d'arrêté d'approbation, les dispositions du règlement général sont approuvées dans la mesure où elles concernent les installations électriques des locaux domestiques, certaines installations de transport et de distribution d'énergie électrique, les lignes et canalisations électriques établies le long ou à la traversée des voies publiques, le croisement, le voisinage et le parallélisme des lignes d'énergie électrique et des lignes de télécommunication établies pour les besoins de l'organisation défensive du pays, des lignes de télécommunication du Ministère des Travaux publics, de la Régie des télégraphes et des téléphones, de la Société nationale des chemins de fer belges, des Chemins de fer concédés et de la Société nationale des chemins de fer vicinaux.

Eu égard au caractère extrêmement technique de la matière, le Conseil d'Etat n'a pas été en mesure de vérifier si le champ d'application du règlement général, tel qu'il est défini à l'article ler de celui-ci, correspond au champ d'application donné au projet d'arrêté d'approbation.

.../...

Il semble que l'on puisse inférer de l'article 1er précité du projet d'arrêté d'approbation que l'approbation du règlement général en ce qui concerne son champ d'application, n'est pas illimité. Il ressort en tous cas de la disposition du point 2 de l'article 1er que l'approbation du règlement ne vaut pas pour les installations de transport et de distribution d'énergie électrique se trouvant dans l'enceinte d'un établissement soit classé comme dangereux, incommode ou insalubre tel qu'énuméré au titre Ier, chapitre II, du règlement général pour la protection du travail, soit visé à l'article 28 de ce même règlement. Le fonctionnaire délégué a par ailleurs confirmé - et cela se déduit également de l'article 6 du projet d'arrêté d'approbation - que les dispositions du règlement général pour la protection du travail relatives à ces dernières installations leur restent d'application intégrale.

En résumé, l'analyse ci-dessus fait apparaître, d'une part, que le champ d'application de l'arrêté d'approbation n'est pas défini de la même manière que celui du règlement général et, d'autre part, que l'approbation du règlement général ne vaut en aucun cas pour les installations qui demeurent soumises aux dispositions du règlement général de la protection du travail.

Si la définition divergente qui leur est donnée permet de conclure que les champs d'application respectifs du règlement général et de l'arrêté d'approbation ne sont pas identiques, le procédé adopté par le projet est générateur d'une double insécurité juridique, d'autant plus grande que les restrictions de l'arrêté d'approbation ne se dégagent pas du texte même du règlement général sur les installations électriques. Ce dernier règlement forme du reste un tout cohérent et la manière dont il est subdivisé ne permet pas de déterminer avec un degré suf-

.../...

fisant de certitude quelles sont les dispositions que l'approbation rend obligatoires ou non.

La suite du présent avis doit se lire sous cette réserve.

PREAMBULE.

Il y a lieu de citer dans l'ordre chronologique les lois qui constituent le fondement légal du projet.

La mention des arrêtés royaux des 28 décembre 1931, 31 octobre 1933 et 29 juin 1935 peut être supprimée dans le préambule.

Article 1er.

On peut se demander, à propos de l'article 1er, 4, s'il existe encore, à l'heure actuelle, des chemins de fer "concédés".

Article 2.

Par souci de concision, on remplacera à l'article 2 les mots "aux modifications importantes et aux extensions notables y apportées" par les mots "aux modifications et extensions importantes".

.../...

Article 3.

Les dispositions de l'article 2 rendent la première phrase superflue. L'article 3 commencera dès lors comme suit : "Des parties d'installations électriques non soumises au présent arrêté peuvent également être adaptées aux dispositions du règlement général ...".

Article 4.

Il serait préférable, à l'alinéa 4 de l'article 4, de remplacer les mots "les dérogations ne sont accordées que sur l'avis conforme" par les mots "les dérogations ne sont accordées, selon le cas, que sur l'avis conforme".

Il serait souhaitable, en vue d'une meilleure lecture de l'article 4, de grouper les deux dernières phrases de l'alinéa 4 en un alinéa distinct. Il est suggéré de rédiger le début de ce nouvel alinéa comme suit :

"Les autorisations délivrées en vertu de la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie, de la loi du 13 octobre 1930 coordonnant les différentes dispositions législatives concernant la télégraphie et la téléphonie avec fil, ou de la loi du 3 janvier 1934 relative à l'établissement des liaisons télégraphiques souterraines ou aériennes pour les besoins de l'organisation défensive du pays peuvent, sur l'avis conforme des mêmes administrations ou des mêmes services, comporter des dérogations ...".

.../...

Article 6.

Il se recommande, d'un point de vue légistique, d'insérer la disposition modificative de cet article avant la disposition abrogatoire de l'article 10.

Eu égard aux précisions fournies au Conseil d'Etat, la disposition à insérer dans l'article 184 du règlement général pour la protection du travail serait mieux rédigée comme suit :

"Elles ne s'appliquent pas davantage aux installations soumises au règlement général sur les installations électriques, approuvé par arrêté royal du ...".

Article 7.

Il serait plus exact d'écrire, à l'alinéa 1er "... l'application du présent arrêté et du règlement général annexé".

Les mots "de la direction Energie Electrique" figurant à l'alinéa 3 sont superflus et doivent être supprimés.

Article 8.

L'alinéa 2 de l'article 8 semble faire double emploi avec l'alinéa 1er.

.../...

En ce qui concerne l'alinéa 3, il convient d'observer qu'il n'est pas au pouvoir du Roi d'édicter des règles de procédure pénale. De plus, la loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres ou incommodes est d'application restreinte, et, partant, ne peut servir de fondement à la poursuite et à la répression des infractions à la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique. Il s'ensuit que la disposition de l'alinéa 3 est dépourvue de fondement légal.

Il est suggéré, dès lors, de rédiger l'article 8 comme suit :

"Article 8.-

Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents visés à l'article 7 sont compétents pour constater les infractions au présent arrêté et au règlement général y annexé".

Article 9.

Etant donné que l'arrêté en projet s'appuie sur trois lois différentes dont chacune prévoit une répression spécifique des infractions aux dispositions prises en vue de son exécution, il est proposé de rédiger l'article 9 comme suit :

"Article 9.-

Les infractions aux dispositions du présent arrêté ou du règlement général y annexé, prises en exécution de la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique, sont punies conformément aux dispositions de cette loi.

.../...

Les infractions aux dispositions du présent arrêté ou du règlement général y annexé, prises en exécution de la loi du 13 octobre 1930 coordonnant les différentes dispositions législatives concernant la télégraphie et la téléphonie avec fil, sont punies d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de vingt-six à deux cents francs ou de l'une de ces peines seulement.

Les infractions aux dispositions du présent arrêté ou du règlement général y annexé, prises en exécution de la loi du 3 janvier 1934 relative à l'établissement des liaisons téléphoniques et télégraphiques souterraines ou aériennes pour les besoins de l'organisation défensive du pays, sont punies d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de vingt-six à deux cents francs".

Article 10.

Il est suggéré de rédiger l'article 10 comme suit :

"Article 10.-

L'arrêté royal du 29 juin 1935 relatif au complément au règlement général sur les installations électriques contenu dans l'arrêté royal du 28 décembre 1931, modifié par les arrêtés royaux des 16 septembre 1957 et 16 février 1972, est abrogé".

.../...

Article 11.

Il est suggéré de rédiger l'article 11 comme suit :

"Article 11.-

Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au Moniteur belge".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : A. MAST, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

H. COREMANS, staatsraden,
A. VANDER STICHELE, conseillers d'Etat,

S. FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. DE KEMPENEER, assessoren de la section de législation,

Mevrouw : M. BENARD. griffier.
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHEL

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. MAST.